



Power LED-Strahler auf Standfuß 50 / 70 Watt

Power LED-lamp 50 W / 70 W

Projecteur électrique à LED 50 / 70 W

Lampada a Power LED 50 / 70 Watt

Power LED Spotlight 50 / 70 Watt

Power LED zářič 50 / 70 wattů

DE

NL

FR

IT

GB

CZ



STORCH®

DE

Vielen Dank für Ihr Vertrauen zu STORCH. Mit dem Kauf haben Sie sich für ein Qualitäts-Produkt entschieden. Haben Sie trotzdem Anregungen zur Verbesserung oder aber vielleicht einmal ein Problem, so freuen wir uns sehr, von Ihnen zu hören. Bitte sprechen Sie mit Ihrem Außendienst-Mitarbeiter oder in dringenden Fällen auch mit uns direkt.

**Mit freundlichen Grüßen
STORCH Service Abteilung**

Telefon: +49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax +49 (0)2 02 . 49 20 - 244

kostenlose Service-Hotline: 08 00. 7 86 72 47
kostenlose Bestell-Hotline: 08 00. 7 86 72 44
kostenloses Bestell-Fax: 08 00. 7 86 72 43
(nur innerhalb Deutschlands)

Inhaltsverzeichnis

Seite

Lieferumfang	3
Technische Daten	3
Sicherheitshinweise	3 - 5
Garantie	6
EG-Konformitätserklärung	7

Das Gerät besitzt einen Spannungsbereich, von dem eine elektrische Gefahr für Mensch und Tier ausgehen kann. Dieser darf nur von autorisierten Personen aufgeschraubt und / oder demontiert werden.

Ebenso dürfen Instandhaltungsarbeiten und Reparaturen nur von STORCH oder von STORCH autorisierten Service-Stationen ausgeführt werden. Der Betrieb des Gerätes geschieht auf eigene Verantwortung und Gefahr des Anwenders.

Lieferumfang

Lampe inkl. Leuchtmittel, Standfuß mit Tragegriff, Bedienungsanleitung

Technische Daten

Netzanschluss:	230 Volt / 50 Hz
Leistung Leuchtmittel:	50 Watt / 3.000 Lumen - 70 Watt / 4.500 Lumen
Farbtemperatur:	6.400 K
Energieeffizienz:	A
Schutzklasse:	IP 54
Länge Netzanschlusskabel:	5 m
Lebensdauer Leuchtmittel:	ca. 25.000 Stunden
Einsatzbereich:	Innen- und Außenbereich
Gewicht:	5 kg

Sicherheitshinweise



Von Kindern und unbefugten Benutzern fernhalten. Auf keinen Fall direkt in das Licht schauen, da dies (irreparable) Augenschäden zur Folge haben kann.



Bei Nichtgebrauch oder bei Reparatur- bzw. Wartungsarbeiten immer den Netzstecker ziehen. Das Netzkabel grundsätzlich nur am Stecker anfassen.



Während der Montage äußerste Vorsicht walten lassen: das Berühren von stromführendem Draht kann zu lebensgefährlichen Stromschlägen führen



Das Gerät während des Betriebes nicht berühren, da sich das Gehäuse aufheizt.



Das Gerät vor Staub und extremer Hitze schützen.



Das Gerät vor Erschütterungen und Missbrauch schützen. Bei der Bedienung des Gerätes keine rohe Gewalt anwenden.

Sicherheitshinweise

Der Mindestabstand von mind. 50 cm zur beleuchteten Fläche muss zwingend eingehalten werden.

Die Lampe ist nur auf dem mitgelieferten Standfuß zu betreiben und darf nicht an Decke oder Pfosten montiert werden

Machen Sie sich vor dem eigentlichen Gebrauch des Gerätes gründlich mit dessen Funktionen vertraut.

Veränderungen am Gerät sind aus Sicherheitsgründen nicht gestattet. Schäden, die in Folge von Veränderungen am Gerät entstehen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden. Bei unzulässiger Verwendung des Gerätes erlischt der Garantieanspruch.

Schäden in Folge der Nichtbeachtung bestimmter Richtlinien in dieser Gebrauchsanweisung unterliegen nicht der Gewährleistung, und der Händler haftet nicht für daraus resultierende Mängel.

Das Gerät nicht sofort in Betrieb nehmen, nachdem es Temperaturveränderungen ausgesetzt war. Das Gerät solange ausgeschaltet lassen, bis es Zimmertemperatur erreicht hat, um es vor Beschädigungen zu schützen.

Das Gerät fällt unter die Schutzklasse I. Deshalb muss das Gerät unbedingt geerdet werden. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an die nach den allgemeinen Sicherheitstechnischen Regeln und von einer qualifizierten Fachkraft montiert wurde.

Darauf achten, dass die Netzspannung nicht die unter Technische Daten in dieser Gebrauchsanweisung angegebene Spannung überschreitet.

Das Netzkabel vor Quetschungen und Beschädigungen schützen. Bei Bedarf von einem autorisierten STORCH Service-Station ersetzen lassen.

Weist die Schutzscheibe Risse auf, ersetzen Sie diese. Bei Fragen zur Kundendienstleistung und/oder Ersatzteilbestellungen, wenden Sie sich bitte an unter den oben angegebenen Anschlüssen an die Fa. STORCH.

Bei der ersten Inbetriebnahme kann es zur Qualm- oder Geruchsbildung kommen. Das ist normal und vergehen mit der Zeit.



Arbeiten an elektrischen Ausrüstungen der Maschine dürfen nur von einer Elektrofachkraft oder unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft gemäß den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.



Ersetzen des LED-Leuchtmittels

Der Austausch des LED-Leuchtmittels darf ausschließlich durch unser Werk oder von STORCH autorisierten Service-Stationen durchgeführt werden.

Garantie

Garantiebedingungen

Für unsere Geräte gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen von 12 Monaten ab Kaufdatum / Rechnungsdatum des gewerblichen Endkunden. Sind längere Fristen im Wege einer Garantieerklärung von uns ausgelobt, sind diese extra in den Bedienungsanleitungen der betroffenen Geräte ausgewiesen.

Geltendmachung

Bei Vorliegen eines Gewährleistungs- bzw. Garantiefalles bitten wir, dass das komplette Gerät zusammen mit der Rechnung frei an unser Logistik Center in Berka oder an eine von uns autorisierte Service-Station eingeschickt wird.

Zuvor bitten wir Sie, uns unter unserer kostenlosen STORCH Service-Hotline 08 00. 7 86 72 47 zu kontaktieren.

Gewährleistungs- bzw. Garantieanspruch

Ansprüche bestehen ausschließlich an Werkstoff- oder Fertigungsfehler sowie ausschließlich bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts. Leuchtmittel sind von der Garantie ausgeschlossen. Sämtliche Ansprüche erlöschen durch den Einbau von Teilen fremder Herkunft, bei unsachgemäßer Handhabung und Lagerung sowie bei offensichtlicher Nichtbeachtung der Betriebsanleitung.

Durchführung von Reparaturen

Sämtliche Reparaturen dürfen ausschließlich durch unser Werk oder von STORCH autorisierten Service-Stationen durchgeführt werden.



Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Gerät oder der Verpackung zeigt an, dass zu entsorgende Geräte nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden dürfen. Das Gerät beim Vertreiber oder einer örtlichen Recycling-Stelle abgeben. Die örtlichen Umweltbestimmungen beachten.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger vor Ort.

Bitte vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen. Falls das Gerät beim Transport beschädigt wurde, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden sich an Ihren Händler.

EG-Konformitätserklärung

Name / Anschrift
des Ausstellers: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
D - 42107 Wuppertal

Hiermit erklären wir, dass die nachstehend bezeichnete Maschine

Bezeichnung der Maschine: Power LED-Strahler auf Standfuß 50 / 70 Watt
Maschinentyp: .

Artikelnummer: 60 10 30 / 60 10 40

den einschlägigen Bestimmungen folgender Richtlinien entspricht:

2006/95/EC

EN 60598-2-1: 1989

EN 60598-1: 2008 + A11 20009

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
42107 Wuppertal



Holger Joest
- Leiter Produktmanagement Technik + Service -



Jörg Heinemann
- Geschäftsführer -

Wuppertal 07-2012



NL

Hartelijk dank voor uw vertrouwen in STORCH. Met deze aankoop hebt u voor een kwaliteitsproduct gekozen. Als u desondanks een tip voor verbeteringen hebt of wellicht ooit een probleem ondervindt, dan horen wij graag van u. Neem contact op met de medewerker buitendienst of in dringende gevallen rechtstreeks met ons.

**Met vriendelijke groeten,
STORCH serviceafdeling**

Telefoon: +49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 244

Gratis service-hotline: 08 00. 7 86 72 47
Gratis bestel-hotline: 08 00. 7 86 72 44
Gratis bestel-fax: 08 00. 7 86 72 43
(alleen binnen Duitsland)

Inhoudsopgave

Pagina

Leveringsomvang	9
Technische gegevens	9
Veiligheidsrichtlijnen	9 - 11
Garantie	12
EG-conformiteitverklaring	13

Het apparaat heeft een spanningsbereik dat elektrische gevaren voor mens en dier kan opleveren. Dit apparaat mag alleen door geautoriseerde personen worden geopend en / of worden gedemonteerd.

Instandhouding en reparaties mogen alleen door STORCH of door STORCH geautoriseerde servicestations worden uitgevoerd. Het gebruik van het apparaat is de verantwoordelijkheid van en voor risico van de gebruiker.

Levering

Lamp incl. lichtbron (lamp), standvoet met draaggreep, gebruiksaanwijzing

Technische data

Lichtnetaansluiting:	230 Volt / 50 Hz
Vermogen lamp:	50 watt / 3.000 Lumen - 70 watt / 4.500 Lumen
Kleurtemperatuur:	6.400 K
Energie-efficiëntie:	A
Veiligheidsklasse:	IP54
Lengte stroomkabel:	5 m
Levensduur lichtbron	ca. 25.000 uur
Toepassing:	binnen en buiten
Gewicht:	5 kg

Veiligheidsrichtlijnen



Uit de buurt houden van kinderen en onbevoegde gebruikers. Nooit direct in het licht kijken, dit kan (onherstelbare) oogschade tot gevolg hebben.



Bij niet gebruiken of bij reparatie- of onderhoudswerkzaamheden altijd de stekker uit het stopcontact trekken. Houd de stroomkabel altijd alleen aan de stekker vast.



Wees zeer voorzichtig bij de montage: aanraken van stroomgeleidende draad kan tot levensgevaarlijke elektrische schokken leiden



Raak het apparaat tijdens het gebruik niet aan, de behuizing wordt heet.



Bescherm het apparaat tegen stof en extreme hitte.



Bescherm het apparaat tegen schokken en verkeerd gebruik. Gebruik geen geweld bij gebruik van het apparaat.

Veiligheidsrichtlijnen

Minimumafstand van 50 cm ten opzichte van verlicht vlak altijd aanhouden.

De lamp mag alleen op de bijgeleverde standvoet worden gebruikt en mag niet op het plafond of stijl worden gemonteerd

Maak u voor het gebruik het apparaat goed bekend met de functies.

Veranderingen aan het apparaat zijn omwille van de veiligheid niet toegestaan. Schade aan het apparaat als gevolg van veranderingen valt niet onder garantie.

Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bestemd. Bij niet toegestaan gebruik van het apparaat vervalt de garantie.

Schade als gevolg van het niet in acht nemen van bepaalde richtlijnen in deze gebruiksaanwijzing valt niet onder de garantie en de handelaar is niet aansprakelijk voor hieruit resulterende gebreken.

Gebruik het apparaat niet meteen nadat het aan temperatuurveranderingen is blootgesteld. Laat het apparaat net zo lang uitgeschakeld totdat het de kamertemperatuur heeft bereikt om het tegen beschadigingen te beschermen.

Het apparaat valt in beschermingsklasse I. Daarom moet het apparaat altijd worden geaard. Sluit het apparaat alleen op een geaard stopcontact aan dat door een gekwalificeerde vakman is gemonteerd volgens de algemene veiligheidstechnische regels.

Controleer of de netspanning de spanning niet overschrijdt die wordt vermeld bij de Technische gegevens in deze gebruiksaanwijzing.

Bescherm de stroomkabel tegen beknellingen en beschadigingen. Indien nodig laten vervangen door een geautoriseerd STORCH servicestation.

Als het veiligheidsglas barsten vertoont, vervang het dan. Bij vragen over klantenservice en/of bestellen van vervangende onderdelen, neemt u via de boven aangegeven nummers contact op met STORCH.

Bij de eerste ingebruikneming kan er walm- of geurvorming ontstaan. Dit is normaal en het verdwijnt na een tijdje.



Werkzaamheden aan elektrische installaties van de machine mogen alleen door een elektricien of een geschoold persoon onder leiding en toezicht van een elektricien conform de elektrotechnische regels worden uitgevoerd.



LED-lampen vervangen

Vervanging van LED-lampen mag uitsluitend door onze fabriek of door STORCH geautoriseerde servicestations worden uitgevoerd.

Garantie

Garantievoorwaarden

Voor onze apparaten gelden de wettelijke garantieperioden van 12 maanden vanaf aankoopdatum/factuurdatum van de eindklant. Indien wij langere perioden in een garantieverklaring hebben toegezegd, dan worden deze speciaal in de gebruiksaanwijzingen van de desbetreffende apparaten toegelicht.

Indienen van garantieclaims

Bij een garantieclaim vragen wij u het gehele apparaat samen met de rekening franco aan ons logistiekcentrum in Berka of naar een door ons geautoriseerd servicestation te verzenden.

Neem eerst contact op met de STORCH Service-Hotline (hiervoor worden kosten in rekening gebracht) : +49 (0)202 . 49 20 – 110.

Garantieclaims

Claims uitsluitend met betrekking tot materiaal- of productiefouten en uitsluitend bij gebruik van het apparaat conform de voorschriften. Lampen (lichtbronnen) vallen niet onder de garantie. Alle claims vervallen bij inbouw van onderdelen van externe herkomst, bij verkeerde hantering en opslag en bij het klaarblijkelijk niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing.

Reparaties uitvoeren

Reparaties mogen uitsluitend door onze fabriek of door STORCH geautoriseerde servicestations worden uitgevoerd.



Belangrijke milieu-informatie over dit product

Dit symbool op het apparaat of de verpakking geeft aan dat het apparaat niet bij het ongesorteerde huisafval mag worden weggegooid. Lever het apparaat in bij de handelaar of een plaatselijk recyclingpunt. Neem de lokale milieubepalingen in acht.

In geval van twijfel richt u zich tot de openbare instanties.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig voordat u het apparaat in gebruik neemt. Als het apparaat bij het transport is beschadigd, neem het dan niet in gebruik en richt u zich tot uw handelaar.

EG-conformiteitsverklaring

Naam/adres
van de opsteller: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
D - 42107 Wuppertal

Hiermee verklaren we dat de volgende machine

Omschrijving van de machine: Power LED-lamp 50 / 70 W
Machinetype:

Artikelnummer: 60 10 30 / 60 10 40

aan de geldende bepalingen van de volgende richtlijnen voldoet:

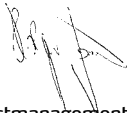
2006/95/EC

EN60598-2-1: 1989

EN 60598-1: 2008 + A11 20009

Verantwoordelijke voor samenstelling van de technische documentatie:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
D-42107 Wuppertal



Holger Joest
- Hoofd Productmanagement Techniek en Service -



Jörg Heinemann
- Directeur -

Wuppertal 07-2012

FR

Nous vous remercions de la confiance que vous témoignez à STORCH. Avec cet achat vous avez opté pour un produit de qualité. Si vous avez malgré tout des suggestions pour l'amélioration ou si vous deviez rencontrer un problème, nous sommes avec plaisir à votre disposition. Dans ce cas, contactez votre représentant, ou directement notre service clients, s'il s'agit d'un problème urgent.

**Salutations dévouées,
Service SAV STORCH**

Téléphone :	+49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax	+49 (0)2 02 . 49 20 - 244
Ligne d'assistance SAV gratuite:	+49 800 7 86 72 47
Service gratuit de commande par téléphone:	+49 800. 7 86 72 44
Fax de commande gratuit:	+49 800. 7 86 72 43 (uniquement à partir de l'Allemagne)

Sommaire

	Page
Étendue des fournitures	15
Caractéristiques techniques	15
Consignes de sécurité	15 - 17
Garantie	18
Déclaration de conformité CE	19

La plage de tension de l'appareil présente un risque électrique pour les hommes et les animaux. Seules des personnes autorisées sont habilitées à dévisser et/ou à démonter l'appareil.

De même, les réparations et l'entretien doivent exclusivement être exécutés par la Sté. Storch ou des centres SAV agréés de la Sté. Storch. L'exploitation de l'appareil se fait sous la seule responsabilité et aux risques exclusifs de l'utilisateur.

Étendue des fournitures

Lampe, ampoule comprise, pied avec poignée, mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Raccordement secteur :	230 V/50 Hz
Puissance de l'ampoule :	50 W / 3.000 Lumen - 70 W / 4.500 Lumen
Température de la couleur :	6 400 K
Efficacité énergétique :	A
Classe de protection :	IP 54
Longueur du câble secteur :	5 m
Durée de vie de l'ampoule :	env. 25 000 heures
Domaine d'application :	en intérieur et en extérieur
Poids :	5 kg

Consignes de sécurité



Tenir éloigné des nourrissons et des personnes non autorisées. Ne fixer en aucun cas le faisceau lumineux car cela pourrait causer des dommages (irréversibles) aux yeux.



En cas de non-utilisation ou de travaux de réparation ou d'entretien, toujours débrancher la prise secteur. Ne saisir le câble secteur que par la fiche.



Faire preuve d'un maximum de prudence lors du montage : tout contact avec un fil sous tension peut causer des chocs électriques mortels.



Ne pas toucher l'appareil en cours de fonctionnement, car le boîtier chauffe.



Protéger l'appareil de la poussière et de la chaleur extrême.



Protéger l'appareil des secousses et d'un usage abusif. Ne pas exercer de force pour faire fonctionner l'appareil.

Consignes de sécurité

Il faut impérativement respecter une distance minimale d'au moins 50 cm par rapport à la surface éclairée.

N'utiliser la lampe que sur le pied fourni et elle ne doit pas être montée au plafond ou sur un pilier.

Bien se familiariser avec l'utilisation concrète de l'appareil ainsi qu'avec ses fonctions.

Pour des raisons de sécurité, il est interdit de procéder à des modifications sur l'appareil. Les dommages provoqués par des modifications apportées à l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.

Utiliser l'appareil exclusivement son usage prévu. En cas d'utilisation non autorisée de l'appareil, toute prétention en garantie s'éteint.

Les dommages dus au non-respect de certaines directives énoncées dans ce mode d'emploi ne sont pas couverts par la garantie et le revendeur est déchargé de toute responsabilité en cas de vices en résultant.

Ne pas mettre l'appareil en service immédiatement après qu'il a été soumis à des variations de température. Laisser l'appareil éteint jusqu'à ce qu'il soit à température ambiante pour le protéger de toute détérioration.

L'appareil entre dans la catégorie de protection I. Il doit donc impérativement être mis à la terre. Raccorder l'appareil uniquement à une prise de terre qui a été montée conformément aux règles générales en matière de technique de sécurité et par un personnel qualifié.

Veiller à ce que la tension de service ne dépasse par la tension indiquée dans les caractéristiques techniques de ce mode d'emploi.

Protéger le câble secteur de tout écrasement et de tout dommage. Si nécessaire, le faire remplacer par une station SAV STORCH.

Si la vitre de protection présente des fissures, la remplacer. En cas de questions relatives aux prestations SAV et/ou de commandes de pièces de rechange, veuillez-vous adresser à la sté. STORCH.

Une fumée ou des odeurs peuvent se former lors de la première mise en service. C'est normal et cela disparaît avec le temps.



Seuls des électriciens spécialisés ou des personnes formées sous la direction et la supervision d'un électricien sont habilités à intervenir sur les équipements électriques de la machine dans le respect des règles électrotechniques.



Remplacement de l'ampoule LED

Le remplacement de la LED doit exclusivement être réalisé par notre usine ou par des stations de SAV agréées par STORCH.

Garantie

Conditions de garantie

Les durées de garantie légales de 12 mois à compter de la date d'achat / de la facture du client final professionnels s'appliquent à nos appareils. Si nous mentionnons des délais supérieurs dans le cadre d'une déclaration de garantie, ceux-ci sont mentionnés dans les instructions de service des appareils concernés.

Exercice

Dans un cas couvert par la garantie, nous vous demandons de renvoyer l'appareil complet franco à notre centre logistique à Berka accompagné de la facture ou de l'expédier à une station SAV agréée par nous.

Veillez contacter préalablement l'assistance téléphonique payante de la société STORCH: +49 (0)202 . 49 20 – 110.

Demande de prise en garantie

Les demandes couvrent exclusivement les défauts de matériau ou de fabrication, en cas d'utilisation conforme de l'appareil uniquement. Les ampoules sont exclues de la garantie. Toutes les droits prennent fin suite au montage de pièces d'autres fabricants, en cas de manipulation et d'entreposage incorrects ainsi qu'en cas de non-respect évident des instructions de service.

Exécution de réparations

Toutes les réparations doivent exclusivement être réalisées par notre usine ou par des stations de SAV agréées par STORCH.



Informations écologiques importantes relatives à ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que les appareils à éliminer ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères non triées. Remettre l'appareil au distributeur agréé ou un centre de recyclage local. Observer les dispositions en matière de protection de l'environnement.

En cas de doute, veuillez-vous adresser au responsable local en matière de gestion des déchets.

Veillez lire ce mode d'emploi avec attention, avant de mettre cet appareil en service. Si l'appareil a été endommagé lors du transport, ne pas mettre l'appareil en service et s'adresser au revendeur local.

Déclaration de conformité CE

Nom/Adresse du déclarant : STORCH Malerwerkzeuge & Profiferäte GmbH
Platz der Republik 6-8
D - 42107 Wuppertal

Par la présente nous déclarons que la machine désignée ci-après

Désignation de la machine : Projecteur électrique à LED 50 / 70 W
Type de la machine :

Référence article : 60 10 30 / 60 10 40

satisfait aux dispositions applicables des directives suivantes :

2006/95/EC

EN 60598-2-1 : 1989

EN 60598-1 : 2008 + A11 20009

Responsable de la compilation de la documentation technique :

STORCH Malerwerkzeuge & Profiferäte GmbH
Platz der Republik 6-8
42107 Wuppertal



Holger Joest
- Responsable Product Management Technique et SAV -



Jörg Heinemann
- Gérant -

Wuppertal 07-2012



IT

Grazie

per la Vostra fiducia nella STORCH. Con l'acquisto avete scelto un prodotto di qualità. Nel caso abbiate dei suggerimenti per il perfezionamento oppure un problema, saremo lieti di assisterVi.

Contattate il Vostro rappresentante oppure rivolgeteVi direttamente a noi in casi urgenti.

Distinti saluti
STORCH Reparto Assistenza

Tel.: 02 - 66 22 77 15

Indice del contenuto

Pagina

Materiale compreso nella fornitura	21
Dati tecnici	21
Avvertenze di sicurezza	21 - 23
Garanzia	24
Dichiarazione di conformità CE	25

L'apparecchio ha componenti elettrici che possono comportare un pericolo elettrico per persone ed animali. L'attrezzo va svitato e / o smontato solo da personale autorizzato.

Altrettanto vale per lavori di manutenzione o di riparazione, i quali vanno eseguiti solamente dalla STORCH oppure presso le service-station con l'autorizzazione da parte di STORCH. L'utilizzo dell'attrezzo avviene sotto la responsabilità ed a pericolo dell'utente.

Materiale compreso nella fornitura

Lampada compr. lampadina, cavalletto con manico di trasporto, istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Connessione alla rete:	230 Volt / 50 Hz
Potenza lampadina:	50 watt / 3.000 lumen - 70 watt / 4.500 lumen
Temperatura del colore:	6.400 K
Efficienza energetica:	A
Classe di protezione:	IP54
Lunghezza cavo di rete:	5 m
Durata della vita lampadine:	ca. 25.000 ore
Campo di impiego:	Interno ed esterno
Peso:	5 kg

Avvertenze di sicurezza



Tenere lontano dalla portata dei bambini e da utenti non autorizzati. In nessun caso guardare direttamente nella luce, perchè ciò potrebbe causare dei danni (irreparabili) agli occhi.



Se la lampada non va utilizzata oppure in caso di lavori di riparazione o manutenzione, occorre sempre staccare il cavo di rete. Toccare il cavo solo presso la spina.



Durante il montaggio, prestare massima attenzione: il contatto con il filo elettrico sotto tensione può causare delle scosse elettriche pericolose



Non toccare il dispositivo durante il funzionamento, perchè esso si riscalda.



Proteggere il dispositivo dalla polvere e dal calore estremo.



Proteggere il dispositivo da urti e dall'abuso. Quando si utilizza il dispositivo, non applicare della forza bruta.

Avvertenze di sicurezza

Assolutamente mantenere la distanza minima di almeno 50 cm dalla superficie da illuminare.

Utilizzare la lampada solo sul piede di appoggio compreso nella fornitura e non montarla al soffitto oppure ad un palo.

Prima dell'utilizzo effettivo del dispositivo familiarizzarsi con le sue funzioni.

Per motivi di sicurezza non sono ammesse delle modifiche al dispositivo. Danni risultanti da modifiche al dispositivo saranno esclusi dalla garanzia.

Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto. Nel caso di uso improprio la garanzia scadrà.

Danni risultanti dall'inosservanza di determinate linee guida riportate in queste istruzioni per l'uso non sono soggetti alla garanzia ed il venditore non sarà responsabile per difetti risultanti.

Nel caso in cui il dispositivo sia stato esposto a dei cambiamenti di temperatura, non immediatamente metterlo in funzione. Per proteggere il dispositivo da danni, rimanere il dispositivo spento fino a che sia raggiunta la temperatura ambiente.

Il dispositivo è del tipo di protezione I. Per questo esso deve essere assolutamente collegato a terra. Collegare il dispositivo solo a prese con messa a terra, le quali sono state montate da una persona esperta e secondo le norme di sicurezza generali.

Badare che la tensione di rete non superi la tensione indicata nella sezione Dati tecnici di queste istruzioni per l'uso.

Proteggere il cavo di rete da schiacciamento e danni. Se necessario, far sostituire il cavo presso un centro di assistenza STORCH.

In caso la lastra di protezione mostri delle cricche, occorre sostituirla. Per eventuali domande sulle prestazioni del servizio cliente e/oppure sull'ordinazione di pezzi di ricambio, vi preghiamo di rivolgervi alla ditta STORCH attraverso i numeri telefonici sopra menzionati.

Quando si utilizza il dispositivo per la prima volta, probabilmente sarà creato del fumo e dell'odore. Ciò è normale ed andrà via col tempo.



I lavori presso apparecchiature elettriche della macchina devono essere eseguiti solamente da un elettricista qualificato oppure da una persona istruita sotto la supervisione di un tecnico qualificato e secondo le norme elettrotecniche.



Sostituzione della lampadina LED

La sostituzione della lampadina LED va eseguita esclusivamente nei nostri stabilimenti o presso una service-station autorizzata STORCH.

Garanzia

Condizioni di garanzia

Per i nostri apparecchi sono applicabili dei periodi di garanzia di 12 mesi a partire dalla data di acquisto / data della fattura del cliente finale commerciale. Se da parte nostra vengono accordati dei periodi di garanzia più estesi, ciò sarà riportato separatamente nelle istruzioni per l'uso inerenti ai rispettivi dispositivi.

Rivendicazioni

In casi in cui si intende far valere il diritto di garanzia, Vi preghiamo di inviarci il dispositivo in modo completo con fattura, franco nostro centro di logistica a Berka oppure ad una service-station da noi autorizzata.

Si prega di consultare prima la Hotline di servizio STORCH a pagamento:
02 - 66227715

Diritto alla garanzia

Il diritto si può far valere solo per errori di materiale o di produzione nonché esclusivamente in caso di utilizzo appropriato del dispositivo. Le lampadine non sono comprese nella garanzia. Scadranno tutti i diritti in caso di montaggio di parti di terzi, in caso di maneggio e magazzinaggio improprio come anche in caso di ovvia inosservanza delle istruzioni per l'uso.

Esecuzione di riparazioni

Ogni intervento di riparazione va eseguito esclusivamente nei nostri stabilimenti o presso una service-station autorizzata STORCH.



Importanti informazioni ambientali relative a questo prodotto

Questo simbolo sul dispositivo o sull'imballaggio indica che i dispositivi da smaltire non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici indifferenziati. Tornare il dispositivo al distributore oppure consegnarlo al punto di riciclaggio locale. Osservare le disposizioni ambientali locali.

In caso di dubbi contattare la pubblica autorità di gestione dei rifiuti sul posto.

Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso prima di usare questo dispositivo. Se il dispositivo è stato danneggiato durante il trasporto, non metterlo in funzione e rivolgersi al rivenditore.

Dichiarazione di conformità CE

Nome / indirizzo
dell'emittente: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6 - 8
D - 42107 Wuppertal

Con la presente, noi dichiariamo che la macchina di seguito specificata

Denominazione della macchina: Lampada a Power LED 50 / 70 Watt
Tipo di macchina:

Numero articolo: 60 10 30 / 60 10 40

corrisponde alle disposizioni pertinenti delle seguenti normative:

2006/95/EC

EN 60598-2-1: 1989

EN 60598-1: 2008 + A11 20009

Procuratore per la composizione della documentazione tecnica:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
D-42107 Wuppertal



Holger Joest
- Dirigente di prodotto Tecnologia + Servizio -



Jörg Heinemann
- Direttore -

Wuppertal 07-2012



GB

Thank you for purchasing a STORCH product. You have purchased a quality product. If you would like to suggest an improvement, or experience a problem with your product, please do not hesitate to contact us. Please contact your field sales representative or, in urgent cases, contact us directly.

Yours sincerely, STORCH Service Department

Tel: +49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 244

Free service hotline: 0800 786 72 47
Free order hotline: +49 800 7867244
Toll-free order fax: +49 800 7867243
(for Germany only)

Table of contents

	<u>Page</u>
Scope of delivery	27
Technical data	27
Safety instructions	27 - 29
Warranty	30
EG Declaration of Conformity	31

The device uses a voltage range that can cause a danger of electric shock for humans and animals. It must not be opened or dismantled except by authorised and qualified persons.

Similarly, maintenance and repairs must be performed by STORCH, or by a STORCH-
authorised service centre. Use of the appliance is upon your own responsibility and at
your own risk.

Scope of delivery

Lamp incl. illuminant, stand with handle, operating instructions

Technical data

Power supply:	230 Volt / 50 Hz
Illuminant output:	50 Watt / 3,000 Lumen - 70 Watt / 4,500 Lumen
Colour temperature:	6,400 K
Energy efficiency class:	A
Protection class:	IP 54
Length of power cable:	5 m
Service life of illuminant:	approx. 25,000 hours
Use:	Interior and exterior
Weight:	5 kg

Safety instructions



Keep this appliance out of the hands of children and unauthorised users. Never look directly into the light as this can cause (irreparable) damage to your eyes.



If not in use, or in case of repairs or maintenance work, always unplug the power plug. Always grasp the plug rather than the power cable.



Exercise caution during installation: touching live wires can cause a highly dangerous electric shock



Do not touch the appliance during use as the housing becomes hot.



Protect the appliance against dust and external heat.



Protect the appliance against knocks and misuse. Never use brute force when operating the appliance.



Safety instructions

Keep a mandatory distance of at least 50 cm to the illuminated surface.

Only operate the lamp on the stand provided; it must not be attached to the ceiling or to a post

Before using the appliance, familiarise yourself with its use.

Modifications to the appliance are not permitted for safety reasons. Damage caused by modifications to the appliance is not covered by warranty.

Use the appliance for the intended purpose only. Improper use of the appliance will void your warranty.

Damage caused by failure to observe the provisions of these operating instructions are not covered by warranty; the retailer is not liable for any defects resulting from said failure.

Do not use the appliance immediately after it has been subjected to temperature changes. Leave the appliance switched off until it has reached room temperature to protect it against damage.

The appliance is rated protection class I. For this reason, the appliance must be grounded. Connect the appliance to grounded sockets only that have been installed in line with general safety regulations by a qualified electrician.

Make sure that the mains voltage does not exceed the voltage stated in the Technical Data in these operating instructions.

Protect the power cable against crushing and damage. If needed, have the cable replaced by your authorised STORCH service centre.

If the protective glass is cracked, replace it without delay. If you have any questions on customer service and/or spare parts orders, please contact STORCH using one of the above mentioned contact options.

Smoke or odours may occur when you use the appliance for the first time. This is normal and will discontinue after some time.



Work on the electrical equipment of the machine must be performed by a qualified electrician, or by a trained person supervised and guided by an electrician in line with electrical technology rules.



Replacing the LED illuminant

The LED illuminant must be replaced at the factory, or by a STORCH authorised service centre.

Warranty

Warranty conditions

A legal warranty period of 12 months as of purchase date/invoice date for business customers applies for our appliances. If we advertise longer warranty periods in the form of a warranty statement, the conditions will be stated in the operating instructions for the equipment in question.

Claims under warranty

In case of a claim under warranty or guarantee, please return the complete device along with the invoice postage paid to our Logistics Centre in Berka, or to one of our authorised service centres.

Please contact the chargeable STORCH service hotline first: +49 (0)202 . 49 20 – 110.

Warranty or guarantee claims

Claims can be made only for material or manufacturing defects, and only in case of intended use of the device. Illuminants are excluded from warranty. All claims become void if third party parts are installed, in case of improper handling and storage, and in case of obvious failure to observe the operating instructions.

Repairs

Repairs must be made at the factory or by a STORCH authorised service centre.



Important environmental information about this product

This pictogram on the device or packaging indicates that the device to be disposed of must not be disposed of as domestic waste. Return the device to the retailer or to a public recycling centre. Observe local environmental regulations.

In case of doubt, please contact your local waste authority.

Please read the operating instructions carefully before using this appliance. If the appliance was damaged during transport, do not use it, and contact your dealer.

EG Declaration of Conformity

Name / Address of issuer: STORCH Malerwerkzeuge & Profiferäte GmbH
Platz der Republik 6-8
D - 42107 Wuppertal, Germany

We hereby confirm that the machine designated in the following:

Designation of machine: Power LED Spotlight 50 / 70 Watt
Machine type:

Article number: 60 10 30 / 60 10 40

complies with the provisions of the following directives:

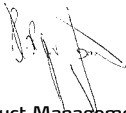
2006/95/EC

EN 60598-2-1: 1989

EN 60598-1: 2008 + A11 20009

Authorised officer for technical documentation:

STORCH Malerwerkzeuge & Profiferäte GmbH
Platz der Republik 6-8
42107 Wuppertal, Germany



Holger Joest
- Head of Product Management Technology + Service -



Jörg Heinemann
- Managing Director -

Wuppertal, Germany 07-2012

CZ

Děkujeme Vám za důvěru ve firmu STORCH. S nákupem výrobku jste se rozhodli pro kvalitní produkt. Pokud přesto máte podněty na zlepšení nebo možná nějaký problém, tak bychom byli velmi rádi, kdybyste se nám ozvali. Promluvte si s příslušným externím spolupracovníkem naší firmy nebo se v naléhavých případech obračejte přímo na nás.

S přátelským pozdravem Servisní oddělení STORCH

Telefon: +49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 244

bezplatná linka Hotline-servis: 08 00. 7 86 72 47
bezplatná linka Hotline-objednávky: +49 800. 7 86 72 44
bezplatný fax-objednávky: +49 800. 7 86 72 43
(pouze v Německu)

<u>Obsah</u>	<u>Strana</u>
Rozsah dodávky	33
Technické údaje	33
Bezpečnostní pokyny	33 - 35
Záruka	36
Prohlášení o shodě ES	37

Přístroj má rozsah napětí, od kterého může vzniknout nebezpečí úrazu elektrickým proudem pro lidi a zvířata. Přístroj smí přimontovat nebo demontovat pouze autorizované osoby.

Stejně tak údržbu a opravy smí provádět pouze firma STORCH nebo autorizované servisní stanice firmy STORCH. Provoz zařízení se uskutečňuje na vlastní zodpovědnost a nebezpečí uživatele.

Rozsah dodávky

Lampa včetně osvětlovacího prostředku, stojan s držadlem, návod k obsluze

Technické údaje

Připojení k síti:	230 voltů / 50 Hz
Výkon osvětlovacího prostředku:	50 wattů / 3.000 lumenů 70 wattů / 4.500 lumenů
Barevná teplota:	6.400 K
Energetická efektivita:	A
Ochranná třída:	IP54
Délka kabelu na připojení k síti:	5 m
Životnost osvětlovacího prostředku:	cca 25.000 hodin
Oblast použití:	Uvnitř a venku
Hmotnost:	5 kg

Bezpečnostní pokyny



Uchovávejte mimo dosah dětí a neoprávněných uživatelů. V žádném případě se nedívejte přímo do světla, protože to může mít za následek (nenávratné) poškození očí.



Při nepoužívání nebo při opravářských příp. údržbových pracích vždy vytáhněte síťovou zástrčku. Síťového kabelu se zásadně dotýkejte pouze u zástrčky.



Během montáže je třeba dbát na mimořádnou opatrnost: dotknutí se drátu pod proudem může vést k životu nebezpečnému zasažení elektrickým proudem



Přístroje se během provozu nedotýkejte, protože se kryt zahřeje.



Přístroj chraňte před prachem a extrémním horkem.



Přístroj chraňte před otřesy a zneužitím. Při obsluze přístroje nepoužívejte žádné surové násilí.

Bezpečnostní pokyny

Minimální vzdálenost min. 50 cm od osvětlované plochy musí být bezpodmínečně dodržena.

Lampu lze provozovat pouze na dodaném stojanu a nesmí být namontována na strop nebo sloupek

Před vlastním použitím přístroje se důkladně seznámte s jeho funkcemi.

Změny na přístroji nejsou z bezpečnostních důvodů přípustné. Škody, které vzniknou v důsledku změn na přístroji, jsou ze záruky vyloučeny.

Přístroj používejte jen k určenému účelu použití. Při nepřipustném použití přístroje zaniká nárok na záruku.

Škody vzniklé v důsledku nedodržování určitých směrnic uvedených v tomto návodu k použití nepodléhají záruce a obchodník neručí za z toho vyplývající vady a nedostatky.

Přístroj neuvádějte okamžitě do provozu poté co byl vystaven teplotním změnám. Přístroj nechte vypnutý tak dlouho, dokud nedosáhne pokojové teploty, aby se zabránilo jeho poškození.

Přístroj spadá pod ochrannou třídu I., proto musí být bezpodmínečně uzemněn. Připojte přístroj pouze k uzemněné zásuvce, ke které byl namontován kvalifikovanou odbornou silou podle všeobecných bezpečnostně technických předpisů.

Dbejte na to, aby síťové napětí nepřekročilo napětí uvedené v technických údajích tohoto návodu k obsluze.

Síťový kabel chraňte před přiskřípnutím a poškozením. V případě potřeby ho nechte vyměnit autorizovanou servisní stanicí firmy STORCH.

Pokud vykazuje ochranné sklo trhliny, vyměňte ho. V případě dotazů na zákaznický servis a/nebo objednávek náhradních dílů se prosím obraťte na výše uvedené kontakty na firmu STORCH.

Při prvním uvedení do provozu se může tvořit dým a zápach. To je normální a během času to přestane.



Práce na elektrickém vybavení stroje smí provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář nebo proškolené osoby pod vedením a dohledem kvalifikovaného elektrikáře v souladu s elektrotechnickými zásadami.



Výměna osvětlovacího prostředku LED

Výměna osvětlovacího prostředku LED smí být prováděna výhradně naším závodem nebo servisními stanicemi autorizovanými firmou STORCH.

Záruka

Záruční podmínky

U našich přístrojů platí zákonné záruční lhůty 12 měsíců od data zakoupení/data faktury obchodního konečného zákazníka. Pokud jsou delší lhůty v cestě námi vypsanému prohlášení o záruce, jsou zvláště vyznačeny v návodu k obsluze příslušných přístrojů.

Uplatňování

V případě záručního příp. garančního případu žádáme, aby bylo zasláno kompletní zařízení dohromady s fakturou do našeho střediska Logisitk Center v Berka nebo do námi autorizované servisní stanice.

Kontaktujte prosím nejdříve placený hotline servis firmy STORCH:
+49 (0)202 . 49 20 – 110.

Nárok na záruku příp. garanci

Nároky na záruku existují výhradně u materiálu nebo výrobní vady a také výhradně při používání přístroje v souladu s určeným účelem. Osvětlovací prostředky jsou ze záruky vyloučeny. Veškeré nároky zanikají zamontováním dílů cizího původu, při nepřiměřeném zacházení a skladování a také při zřejmém nedodržování provozního návodu.

Provádění oprav

Veškeré opravy smějí být prováděny výhradně naším závodem nebo servisními stanicemi autorizovanými firmou STORCH.



Důležité informace o tomto produktu ohledně životního prostředí

Tento symbol na přístroji nebo balení znázorňuje, že likvidované přístroje nesmějí být odstraněny v netříděném domovním odpadu. Přístroj odevzdejte zpět distributorovi nebo na příslušné místo k recyklaci. Je nutno dodržovat místní ustanovení k ochraně životního prostředí.

V případě pochybností se prosím obraťte na veřejnoprávní místo provádějící likvidaci.

Před uvedením tohoto přístroje do provozu si prosím přečtete návod k obsluze. Pokud byl přístroj poškozen při přepravě, neuvádějte ho do provozu a obraťte se na Vašeho prodejního zástupce.

Prohlášení o shodě ES

Název / adresa STORCH Malerwerkzeuge & Profiferäte GmbH
výstavce: Platz der Republik 6-8
 D - 42107 Wuppertal

Tímto prohlašujeme, že následně označený stroj

Označení stroje: Power LED zářič 50 / 70 wattů
Typ stroje:

Obj. č.: 60 10 30 / 60 10 40

odpovídá příslušným ustanovením následujících směrnic:

2006/95/EC

EN 60598-2-1: 1989

EN 60598-1: 2008 + A11 20009

Zplnomocněnec k sestavení technických podkladů:

STORCH Malerwerkzeuge & Profiferäte GmbH
Platz der Republik 6-8
D-42107 Wuppertal

Holger Joest

-Vedoucí Management produktů Technika + Servis -



Jörg Heinemann

- Jednatel -

Wuppertal 07-2012





STORCH®

Art.-Nr.	Bezeichnung
60 10 30	Power LED-Strahler 50 W
60 10 40	Power LED-Strahler 70 W

Art. nr.	Omschrijving
60 10 30	Power LED-lamp 50 W
60 10 40	Power LED-lamp 70 W

ART. No.	Désignation
60 10 30	Projecteur électrique à LED 50 W
60 10 40	Projecteur électrique à LED 70 W

N. art.	Descrizione
60 10 30	Lampada a Power LED 50 W
60 10 40	Lampada a Power LED 70 W

Art. no.	Description
60 10 30	Power LED Spotlight 50 W
60 10 40	Power LED Spotlight 70 W

Obj.č.	označení
60 10 30	Power LED zářič 50 W
60 10 40	Power LED zářič 70 W



STORCH®

Malerwerkzeuge & Profiferäte GmbH

Platz der Republik 6 - 8

D-42107 Wuppertal

Telefon: +49 (0)2 02 . 49 20 - 0

Telefax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 111

E-mail: info@storch.de

Internet: www.storch.de

H 002624
07-2012